



WATER JET LIGHTNING

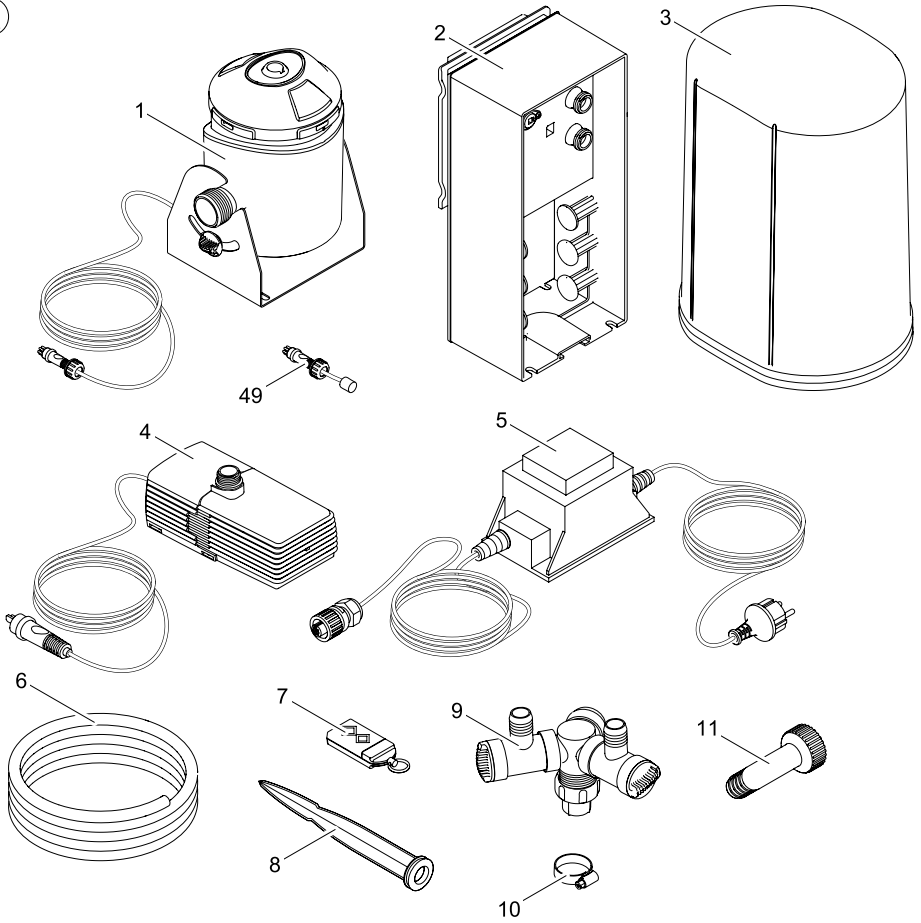
- D Gebrauchsanweisung
- GB Operating instructions
- F Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- E Instrucciones de uso
- P Instruções de uso
- I Istruzioni per l'uso
- DK Brugsanvisning
- N Bruksanvisning
- S Bruksanvisning
- FIN Käyttöohje
- H Használati utasítás
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- SLO Navodilo za uporabo
- HR Upute za upotrebu
- RO Instrucțiuni de utilizare
- BG Упътване за употреба
- UA Посібник з експлуатації
- RUS Руководство по эксплуатации
- RC 使用手冊



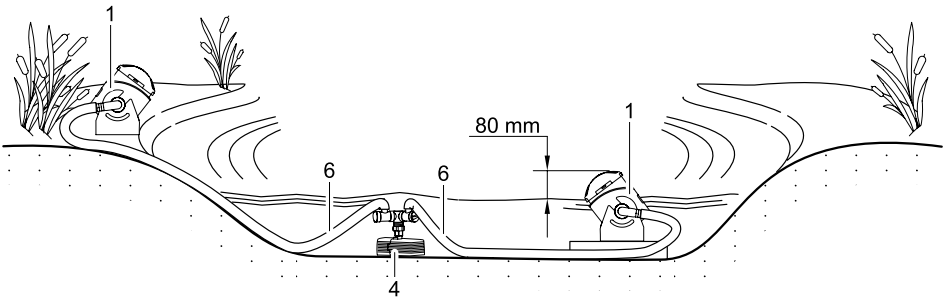
Technische Daten

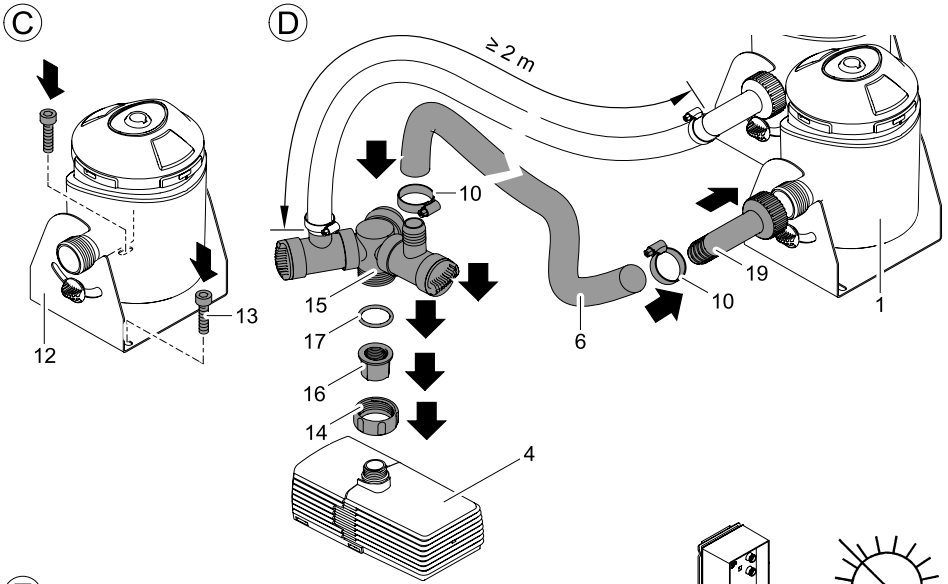
D	Bemessungs- spannung	Leistungsaufnahme	Abmessungen	Gewicht	Förderleistung	Tauchtiefe	Fontänenhöhe	Schlauchlänge	Kabellänge
GB	Calibration voltage	Power consumption	Dimensions	Weight	Max. flow rate	Immersion depth	Fountain height	Hose length	Cable length
F	Tension de mesure secondaire	Puissance absorbée	Dimensions	Poids	Capacité de refoulement	Profondeur d'immersion	Hauteur de fontaine	Longueur du tuyau	Longueur de câble
NL	Spanningsmeting	Vermogensopname	Afmetingen	Gewicht	Vloeistofpompverrig	Diepte	Fonteinhoogte	Slanglengte	Kabelslengte
E	Tensión asignada	Consumo de potencia	Dimensiones	Peso	Capacidad de elevación	Profundidad de inmersión	Altura del surtidor	Longitud del tubo flexible	Longitud del cable
P	Voltage dimensionada	Consumo de energía	Dimensiones	Peso	Debit	Profundidade de inersão	Altura do gerupxo	Comprimento da mangueira	Comprimento do cabo
I	Tensione di misurazione secondaria	Potenza assorbita	Dimensioni	Peso	Portata	Profondità d'immersione	Altezza della fontana	Longhezza del tubo flessibile	Longhezza del cavo
DK	Målingsspænding	Ydelelseoptagelse	Mål	Vægt	Ydeevne	Neddykkingsdybde	Fontænehøjde	Slangelængde	Kabelslængde
N	Merkespenning	Effektforbruk	Mål	Vekt	Kapasitet	Nedsenkning	Fontenehøyde	Slangelengde	Kabelslengde
S	Märkspänning	Effekt	Mått	Vikt	Mättningsprestanda	Doppningsdjup	Fontänhöjd	Slangelängd	Kabelslängd
FIN	Mitoitusjännite	Tehonotto	Mittit	Paino	Pumpun teho	Uppolussy- djup	Sulukun korkeus	Lekun pituus	Kaapelin pituus
H	Névleges feszültség	Teljesítményfelvétel	Méretek	Súly	Szállítási teljesítmény	Mérési mélység	Szökőkút magassága	Törülő hossza	Kábelhossz
PL	Napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wymiary	CieŜar	Wydatność pompowania	Głębokość zanurzenia	Wysokość fontanny	Długość węŜa	Długość kabla
CZ	Domezovací napětí	Přikon	Rozměry	Hmotnost	Dopravní výkon	Hlubka ponoření	Výška fontány	Délka hadice	Délka kabelu
SK	Menovité napätie	Přikon	Rozmery	Hmotnosť	Dopravný výkon	Hĺbka ponorenia	Výška fontány	Dĺžka hadice	Dĺžka kabla
SLO	Nazivna napetost	Poraba moč	Dimenzije	Teža	Črpalna zmogljivost	Polporna globina	Višina fontane	Dolžina cevi	Dolžina kabla
HR	Nazivni napon	Potrošnja energije	Dimenzije	TeŜina	Protokni kapacitet	Dubina uranjanja	Visina vodoskoka	Duljina cijevi	Duljina kabela
RO	Tensiunea măsurată a înfăşurării secundare	Putea consumată	Dimensiuni	Greutate	Debit de pompare	Adâncimea de imersie	Înălţimea fântânii arteziene	Longimea cablului	Longimea cablului
BG	Номинално напрежение вторично	Потребявана мощност	Размери	Тегло	Дебит	Дълбочина на погълване	Височина на фонтана	Дължина на маршуча	Дължина на кабела
UA	Вимірювальна напруга вторична	Споживана електроенергія	Розміри	Вага	Продуктивність	Глибина занурення	Висота фонтану	Довжина шлангу	Довжина кабелю
RUS	Измерительное напряжение вторично	Потребляемая мощность	Размеры	Вес	Производительность	Глубина погружения	Высота фонтана	Длина шланга	Длина кабеля
RC	額定电压	變壓器次級測定电压	尺寸	重量	輸送能力	浸沒深度	噴泉高度	軟管長度	電纜長度
Water Jet Lighting	DC 12 V	-	150 x 115 x 200 mm	1.3 kg	-	-	max. 0.9 m	-	8 m
12V-Steuerungsbox (12V control box)	DC 12 V	41 W	215 x 180 x 305 mm	1.35 kg	-	-	-	-	-
Trafo (transformer)	AC 230 V / 50 Hz	-	160 x 100 x 100 mm	3.2 kg	-	-	-	-	2 m / 0.5 m
Pumpe (pump)	DC 12 V	17 W	-	-	max. 1.500 l/h	2 m	-	6 m	8 m

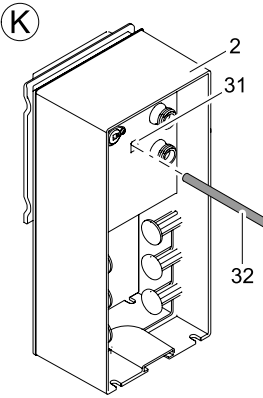
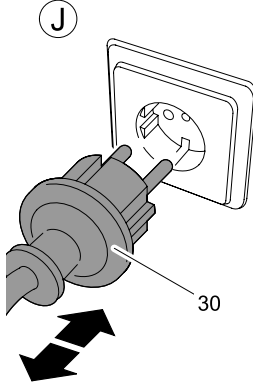
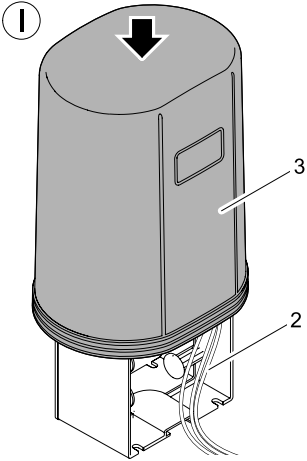
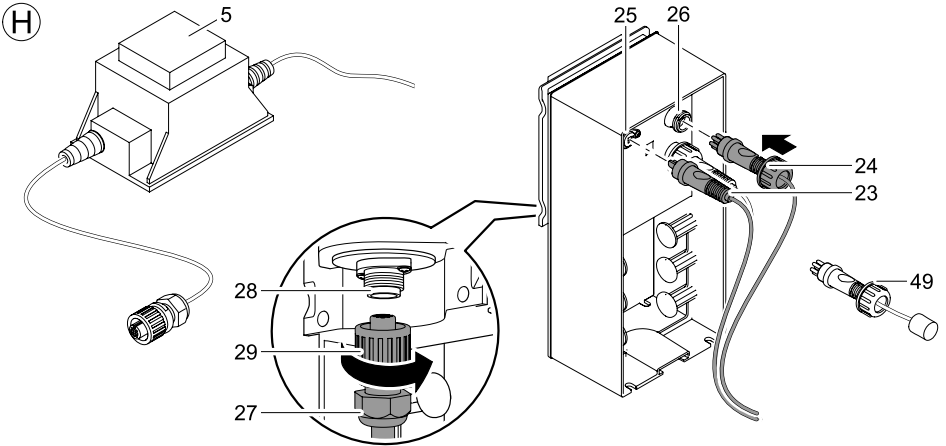
(A)



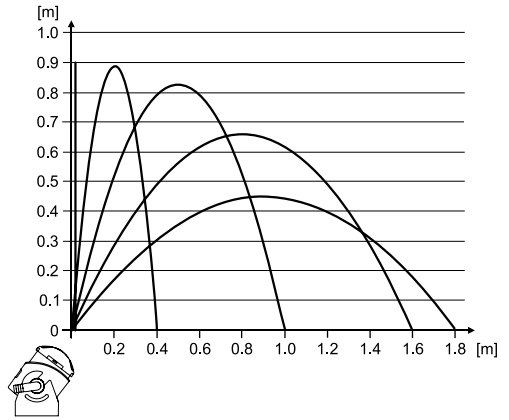
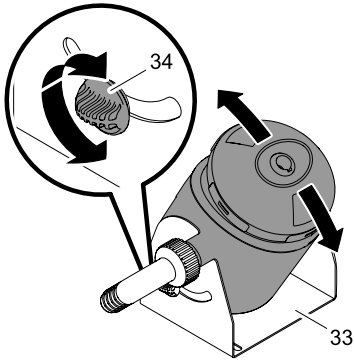
(B)



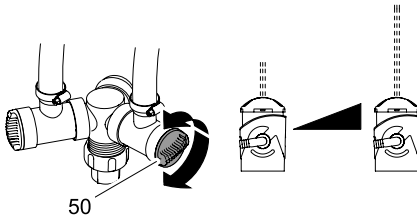




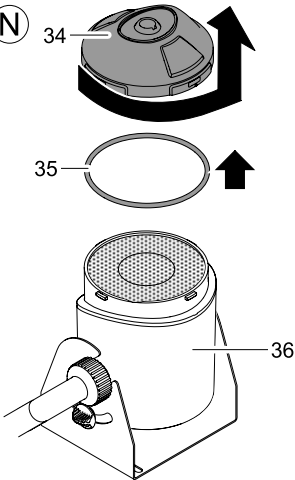
L



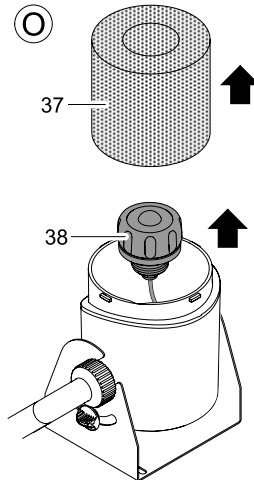
M

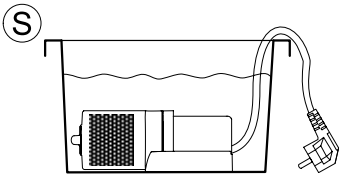
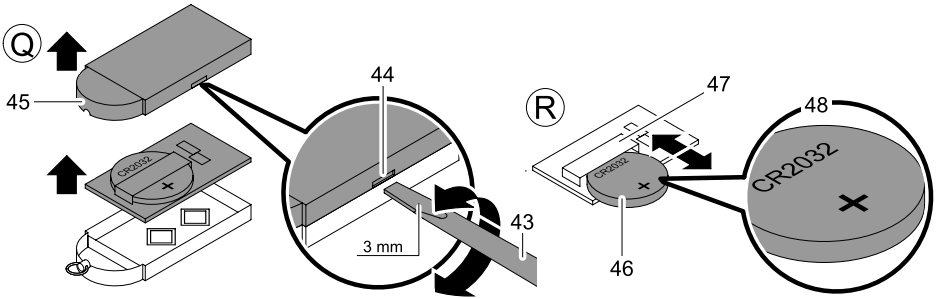
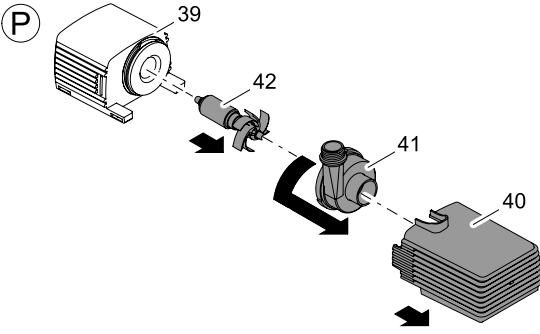


N



O





- SK -

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Pred prvým použitím si prosím prečítajte Návod na použitie a zoznámte sa so zariadením. Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Prosím tento Návod na použitie starostlivo uschovajte! Pri zmene vlastníka odovzdajte i Návod na použitie. Všetky práce s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Rozsah dodávky

Obrázok A	Počet	Popis
1	2	Water Jet Lightning
2	1	12 V ovládacia skrinka (12 V control box)
3	1	Ochranný kryt
4	1	Čerpadlo, 12 V
5	1	Transformátor
6	1	6 m vlákňitá hadica, 3/4"
7	1	Ručný vysielateľ (vrátane batérie, typ CR 2032)
8	1	Zapichovací kolík
9	1	Y-rozdeľovač
10	4	Hadicová spona
11	1	Spojka hadice
49	1	Premostovacia zástrčka

Právne ustanovenia

Použitie v súlade s určeným účelom

„Water Jet Lightning“, ďalej len prístroj, je fontána s vodnou hrou s LED-osvetlením pre pevné osadenie. Prístroj sa smie prevádzkovať výlučne s čistou vodou z vodnej nádrže pri teplote vody od +4 °C do +35 °C.

Prístroj je vhodný pre použitie **vo vodných nádržiach na plávanie a kúpanie (Obr. E)** pri dodržaní národných predpisov pre zriadačovateľov.

Použitie v rozpore s určeným účelom

Pri používaní v rozpore s určeným účelom a pri nesprávnej manipulácii môže byť tento prístroj zdrojom nebezpečenstva pre osoby. Pri používaní v rozpore s určeným účelom zaniká z našej strany záruka a všeobecné prevádzkové povolenie.

Rozšírené podmienky záruky pre Water Entertainment

Nároky, vyplývajúce zo záruky, voči spol. OASE GmbH, Tecklenburger Straße 161, D-48477 Hörstel, Nemecko si uplatníte tak, že nám bez dopravného a na vaše riziko poškodenia počas prepravy, pošlete predmetné zariadenie alebo jeho časť, spolu s originálnym dokladom o kúpe od odborného predajcu spol. OASE, s týmto záručným listom ako aj s písomným uvedením predmetnej chyby. V prípade chybného čerpadla, trysky alebo osvetľovacieho kruhu sa musia zaslať výlučne jednotlivé chybné prvky (čerpadlo, tryska, osvetľovací kruh) a nie celé zariadenie.

CE Prehlásenie výrobu

V zmysle smernice ES k elektromagnetickej kompatibiliti (2004/108/EC) a smernice k nízkemu napätiu (2006/95/EC) prehlasujeme zhodu. Boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Podpis: 

Bezpečnostné pokyny

Firma **OASE** skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom alebo pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

Z bezpečnostných dôvodov nesmú tento prístroj používať deti a mladiství mladší ako 16 rokov, osoby, ktoré nie sú schopné rozoznať možné nebezpečenstvo, alebo sa neoboznámili s týmto návodom na použitie.

Nebezpečenstvo kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektriny môže pri pripojení v rozpore s predpismi, alebo pri nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam elektrickým prúdom.
- Skôr než siahnete do vody, vždy vytiahnite zo zásuvky všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Predpisové elektrické inštalácie

- Elektrické inštalácie na záhradných rybníčkoch musia zodpovedať medzinárodným a národným ustanoveniam pre zriadačovateľa. Dodržujte najmä normy DIN VDE 0100-702.
- Používajte len káble, ktoré sú schválené pre použitie v exteriéri a ktoré vyhovujú norme DIN VDE 0620.
- Uistite sa, že transformátor je istený prúdovým chráničom pre menovitý prúd maximálne 30 mA.
- Transformátor pripojte len ak sa údaje o napájacom prúde zhodujú s elektroinštaláčnymi údajmi na typovom štítku.
- Prevádzkujte čerpadlo len pri napojení na zásuvku, inštalovanú podľa predpisov.
- Pri otázkach a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v obore elektrotechniky!

Bezpečná prevádzka prístroja

- Zásuvku a sieťovú zástrčku udržiavajte suché.
- Napájacie vedenie treba klásť na chránené miesta, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Neprenášajte prístroj za sieťové vedenie, ani ho za neho neťahajte. Pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Pri poškodení prívodného kábla sa prístroj musí zlikvidovať.
- Nikdy neprevádzkujte čerpadlo bez prietoku vody. Čerpadlo sa zničí.
- Nečerpajte nikdy iné kvapaliny než vodu. Iné kvapaliny môžu prístroj zničiť.
- Neotvárajte nikdy kryt zariadenia alebo častí jeho príslušenstva, pokiaľ to nie je vyslovene uvedené v pokynoch Návodu na použitie.
- Na čerpadle nevykonávajte nikdy technické zmeny.
- Používajte pre prístroj len originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Nechajte opravy vykonávať len autorizovanými miestami zákazníckeho servisu.
- Nikdy sa nepozrite priamo do svetelného zdroja prístroja. Svetelný lúč je taký intenzívny, že je možné trvalé poškodenie sietnice oka.

Inštalácia



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie!

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

- Transformátor a 12 V ovládacia skrinka musia byť umiestnené v bezpečnostnej vzdialenosti min. 2 m od brehu (E).
- Transformátor a 12 V ovládaciú skrinku osadzte v suchu a tak, aby boli chránené pred striekajúcou vodou. Transformátor a 12 V ovládaciú skrinku chráňte ešte aj proti snečnému žiareniu (max. 40 °C).

Osadenie Water Jet Lightning (B, C, D)

Naplánujte si osadenie Water Jet Lightning. Pri plánovaní zohľadnite dĺžky káblov a hadíc!

Water Jet Lightning sa musí namontovať vo vodorovnej polohe na pevnú podložku. Prístroj je vhodný na pre osadenie v suchu a pre osadenie vo vode. Pri osadení vo vode musí horná časť Water Jet Lightning trčať nad hladinu vody cca 8 cm.

- Podstavec prístroja (12) upevnite s 2 skrutkami (13) (nie sú súčasťou dodávky) na podklad.

Osadenie čerpadla a pripojenie hadíc (B, D)

Čerpadlo (4) osadzte podľa možnosti čo najviac vodorovne. Vyvýšeným osadením sa dá zabrániť nasávaniu častíc nečistoty z dna vodnej nádrže.

- Uvoľnite prírubovú maticu (14) na Y-rozdeľovači (15).
- Naskrutkujte redukciu (16) na čerpadlo (4) a nasadzte tesniaci krúžok (17).
- Pevne naskrutkujte prírubovú maticu (14) na Y-rozdeľovači (15).
- Naskrutkujte hadicový násadec (19) na Water Jet Lightning (1).
- Hadicovú spojku (10) nasuňte cez hadicu (6).
- Nasuňte hadicu (6) na hadicový násadec (19) a zaistíte s hadicovou spojkou (10).
- Druhý koniec hadice pripojte na (15) a zaistíte ho hadicovou spojkou (10).

Osadenie 12 V-ovládacej skrinky

Variant 1 (F)

- Zastrčte uzemňovací prút (8) v želanej polohe celou dĺžkou do zeme.
- Nasuňte 12V-ovládacie skrinku (2) na uzemňovací prút (8).

Variant 2 (G)

- Naskrutkujte 12 V ovládaciú skrinku (2) so 4 skrutkami (21) (nie sú obsahom dodávky) cez otvory pre skrutky (22) v 12 V ovládacej skrinke (2) pevne na podklad.

Osadenie transformátora (H)

Osadzte transformátor (5) v blízkosti 12V-ovládacej skrinky (2).

Upozornenie: Dbajte na uloženie káblov bez ťahového napätia!

Elektrická inštalácia

Spojenie Water Jet Lightning s 12V-ovládacou skrinkou a transformátorom (H, I)

- Z čerpadla vychádzajúcu zástrčku (23) a zástrčky (24) oboch Water Jet Lightning zastrčte do príslušných zásuviek pre čerpadlo (25) a Water Jet Lightning (26) na 12V-ovládacej skrinke (2).
- Zástrčku (27) na druhej strane pripojovacieho kábla transformátora zastrčte do zásuvky (28) vzadu na 12 V ovládacej skrinke (2) a pevne zaskrutkujte s prírubovou maticou (29).
- Nasadzte ochranný kryt (3) na 12V-ovládaciú skrinku (2).

Upozornenie: Ak sa má prevádzkovať len jedno z oboch Water Jet Lightning, musí sa do druhej vonkajšej zásuvky (26) zastrčiť premostovacia zástrčka (49).

Uvedenie do prevádzky



Opatrne! Poškodenie prístroja.

Ochranné opatrenia: Nikdy neprevádzkujte čerpadlo bez prietoku vody. Čerpadlo sa zničí.

Zapnutie prístroja (J): Sieťovú zástrčku (30) transformátora zastrčte do zásuvky.

- Prístroj sa spustí s programom 1 (pozri odsek Obsluha).

Vypnutie prístroja (J): Vytiahnite sieťovú zástrčku (30) transformátora zo zásuvky.

Nasmerovanie Water Jet Lightning a nastavenie intenzity prúdu vody (L, M)

Pred prácami na prístrojoch vytiahnite zo zásuvky sieťové zástrčky všetkých prístrojov, ktoré sa vo vode nachádzajú (J)!

Nastavenie uhla sklonu (L)

Diagram znázorňuje tvary prúdu vody pri rôznych uhloch sklonu Water Jet Lightning.

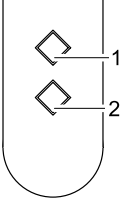
- Uvoľnite aretačnú skrutku (34) na podstavci prístroja (33).
- Nakloňte Water Jet Lightning do želaného uhla sklonu.
- Dotiahnite aretačnú skrutku (34) na podstavci prístroja (33).

Nastavenie prúdu vody (M)

Intenzita prúdu vody sa na Water Jet Lightning dá nastaviť na kohútikoch Y-rozdeľovača (9).

- Príslušný kohút otáčajte doprava: prietok vody sa zníži.
- Príslušný kohút otáčajte doľava: prietok vody sa zvýši.

Obsluha

	<p>S ručným vysielateľom môžete zvoliť 4 vopred naprogramované obrazy vodných hier.</p> <p>Pri uvedení do prevádzky a pri každom novom zapojení prístroja je automaticky zvolený program 1.</p>
	<p>P0 Vypnutý prístroj, udržiavací režim</p> <p>P1 Konštantný prúd vody Biele svetlo je zapnuté</p> <p>P2 Konštantný prúd vody Farebná zmena svetla</p> <p>P3 Pulzujúci prúd vody Biele svetlo je zapnuté</p> <p>P4 Pulzujúci prúd vody Farebná zmena svetla</p> <p>Zvolenie ďalšieho programu: Tlačidlo 1 Zvolenie predchádzajúceho programu: Tlačidlo 2</p> <p>Upozornenie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pri meniacom sa svetle sa súčasným stlačením tlačidiel 1 a 2 dá pevne nastaviť farba. Opätovným súčasným stlačením tlačidiel 1 a 2 sa znovu prepne na meniace sa svetlo. - Ak je Water Jet Lightning zapojený cez časový spínač, spustí sa vždy program 1.



Upozornenie!

Podľa stupňa znečistenia vody môže dôjsť k rozdielnemu znázorneniu alebo k odchýlke farieb vo vodnom lúči.

V dodávke obsiahnutý ručný vysielateľ je už nastavený na 12 V ovládaciú skrinku. Každý ďalší ručný vysielateľ musíte znovu nastaviť na 12 V ovládaciú skrinku.

Nastavenie ručného vysielateľa (K)

12 V ovládacia skrinka (2) je vybavená nastavovacím tlačidlom (31) pre nastavenie ručného vysielateľa.

- Zaveďte kolík (32) do otvoru pre nastavovacie tlačidlo (31).
- Stlačte nastavovacie tlačidlo (31) s kolíkom (32) na cca 1 s.
- Stlačte ľubovoľné tlačidlo na ručnom vysielateľi na min. 1 s.

Vymazanie ručného vysielateľa (K)

- Stlačte nastavovacie tlačidlo (31) s kolíkom (32) na min. 5 s.

Vymažú sa všetky ručné vysielateľce, uložené v pamäti 12 V ovládacej skrinky (2).

Upozornenie: Na prijímač sa dá naladiť maximálne 10 ručných vysielateľov. Dosah ručného vysielateľa je maximálne 80 m. Dosah môže byť ovplyvnený prekážkami medzi vysielateľom a prijímačom, slabou batériou ručného vysielateľa, alebo elektromagnetickým žiarením elektrických prístrojov.

Čistenie a údržba

Pred prácami na prístrojoch vytiahnite zo zásuvky siet'ové zástrčky všetkých prístrojov, ktoré sa vo vode nachádzajú (J)!

Čistenie Water Jet Lightning (N, O)

- Uvoľnite vrchnú časť (34) ľahkým pootočením spodnej časti skrinky (36) a odoberte ju spolu s tesniacim krúžkom (35).
- Vyberte filtračnú penu (37) a odskrutkujte LED-jednotku (38).
- Všetky dielce vyčistíte mäkkou kefkou pod tečúcou vodou.
- Viackrát vytlačte filtračnú penu (37) pod tečúcou vodou.

Čistenie čerpadla (D, P)

- Uvoľnite prírubovú maticu (14) na Y-rozdeľovači (15).
- Odskrutkujte redukciu (16) z čerpadla (4) a odoberte Y-rozdeľovač (15).
- Vytiahnite skrinku motora (39) zo západkového držáka zásuvného filtra (40).
- Ľahkým pootočením odoberte skrinku čerpadla (41) a vyberte obehové koleso (42).
- Všetky dielce vyčistíte mäkkou kefkou pod tečúcou vodou.

Poskladanie prístrojov (N, O, D, P)

- Prístroje poskladajte v opačnom poradí pracovných krokov.

Výmena batérie v ručnom vysielachi (Q, R)



Neodbornou manipuláciou sa môže ručný vysieláč poškodiť!

- Dotknite sa niektorej kovovej plochy bez povrchovej úpravy (napr. vyhrievacie teleso), aby ste odviekli statický náboj, ktorý by mohol poškodiť vnútorné prvky ručného vysieláča!
- Dávajte pozor, aby sa do vysieláča nedostala žiadna nečistota a vlhkosť!
- Vovedte plochý skrutkovač (43) do bočného otvoru (44) ručného vysieláča.
- Ľahkým pootočením skrutkovača otvorte skrinku ručného vysieláča a nadvihnite spodnú časť skrinky (45).
- Vytiahnite batériu (46) z držiaka (47).
- Nasuňte novú batériu (typ CR 2032) do držiaka (47). Dbajte, aby strana batérie s výčnelkom (48) ukazovala smerom nahor.

Uloženie / Prezimovanie

Pri mrazoch sa musí prístroj demontovať. Vykonajte dôkladné čistenie a skontrolujte prístroj na poškodenie. Water Jet Lightning skladujte nezámrzne a čerpadlo skladujte nezámrzne a ponorené v nádobe s vodou (**Obr. S**). Zástrčka nesmie byť zaplavená!

Likvidácia

Prístroj zlikvidujte podľa národných zákonných nariadení.

Likvidácia batérií

Batérie nepatria do domového odpadu. Opatrované batérie likvidujte len prostredníctvom špecializovaných zberní.

Likvidácia batérií v Európskej únii

Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný odovzdať opotrebované batérie. Odovzdanie je bezodplatné.

Batérie likvidujte buď prostredníctvom špecializovaných zberní a recyklačných systémov vo vašej obci alebo ich odovzdajte na predajnom mieste.

Tieto znaky nájdete na batériách s obsahom škodlivých látok:

Pb = batéria obsahuje olovo

Cd = batéria obsahuje kadmium






Hg = batéria obsahuje ortuť

Li = batéria obsahuje lítium



Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Odstánenie
Čerpadlo sa nezapne	Chýba sieťové napätie	Skontrolovať sieťové napätie Kontrola privodných vedení
	Diaľkové ovládanie nie je nastavené	Nastavenie diaľkového ovládania
Kontrolka nesvieti	Na 12 V ovládacej skrinke nie sú obsadené obidve zásuvky	– Zástrčky oboch Water Jet Lightning zastrčte do zásuviek – Ak sa bude prevádzkovať len jeden Jet Lightning, do druhej zásuvky zastrčte premostovacia zástrčka
	Nedostatočná výška fontány	Vyčistiť rotor
	Obehové koleso je zablokované alebo znečistené	
	Filtračný kryt čerpadla je znečistený	Vyčistiť misku filtra
	Trysky sú znečistené	Vyčistite trysky
	Pena je znečistená	Vymyte penu
	Hadica je zalomená	Hadicu uložte v dostatočne veľkých oblúkoch
	Y-rozdeľovač je upchatý	Otvorte kohúty a vyčistite Y-rozdeľovač
	Kohúty na Y-rozdeľovači sú zatvorené	Otvorte kohúty
	Y-rozdeľovač je nesprávne nastavený	Rovnomerne nastavte Y-rozdeľovač

	IP 68  4 m					
D	Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe.	Vor direkter Sonneninstrahlung schützen	Sicherheitstransformator	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung	
GB	Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Protect from direct sun radiation.	Safety transformer	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions	
F	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m.	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Transformateur de sécurité	Ne pas recycler dans les ordures ménagères!	Attention! Lire la notice d'emploi zing	
NL	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Beschermen tegen direct zonlicht.	Veiligheidstransformator	Niet bij het normale huisvuil doen!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing	
E	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad.	Protegers contra la radiación directa del sol.	Transformador de seguridad	No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso	
P	A prova de pó. A prova de água até 4 m de profundidade.	Proteger contra radiação solar directa.	Transformador de segurança	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de utilização	
I	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Trasformatore di sicurezza	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni!	
DK	Stovtæt. Vandtæt ned til 4 m dybde.	Beskyt mod direkte sollys.	Sikkerhedstransformator	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald.	OBS! Læs brugsanvisningen	
N	Stovtett. Varmtett ned til 4 m dyp.	Beskytt mot direkte sollys.	Sikkerhetstransformator	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen	
S	Damtätt. Vattentät till 4 m djup.	Skydda mot direkt solstrålning.	Sakerhetstransformator	Får inte kastas i hushållsoppor!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen	
FIN	Pölytiivis. Vesitiivis 4 m syvyuteen asti	Suojattava suoralla auringonvalolla.	Varmuusmuuntaja	Älä hävittää laitetta tavalliseen talousjätteen kassaan!	Huomio! Lue käyttöohje	
H	Porttömitett. Vizalló 4 m-es mélységig.	Óvja közvetlen napsugárzástól.	Biztonsági transzformátor	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtű kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati útmutatót	
PL	Przeciwny. Wodoszczelny do 4 m głębokości.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Transformator zabezpieczający	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Uwaga! Przeczytaj instrukcję użytkownika!	
CZ	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Bezpečnostní transformátor	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!	
SK	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m.	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Bezpečnostný transformátor	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte si Návod na použitie	
SLO	Ne prepušča prahu. Ne prepušča vode do globinen 4 m.	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Varnostni transformator	Ne zavrzajte skupaj z gospodinjstvenimi odpadki!	Pozor! Preberite navodila za uporabo!	
HR	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.	Sigurnosni transformator	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!	Pažnjat! Pročitajte upute za upotrebu!	
RO	Etanș la praf. Etanș la apă, până la o adâncime de 4 m.	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Transformator de siguranță	Nu aruncați în gunoai menajeri!	Atenție! Cititi instrucțiunile de utilizare!	
BG	Защитено от прах. Водостойкива до дълбочина 4 м.	Да се пази от слънчеви лъчи.	Предпазен трансформатор	Не изхвърляйте заедно с обикновените домакински боклуци!	Внимание! Прочетете ульгването	
UA	Гіпоалерпроний. Водонепронийний до 4 м.	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Захищений трансформатор	Не викидайте разом із побутовими сміттям!	Увага! Читайте інструкцію.	
RUS	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м.	Защитить от прямого воздействия солнечных лучей.	Предохранительный трансформатор	Не утилизируйте вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте инструкцию по использованию	
RC	防尘。至 4 米深防水。	防止阳光直射。	安全变压器	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃!	注意! 请阅读使用说明书。	

Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

**OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Tel. +49 54 54 / 80-0**

erklärt, dass das Produkt
declares that the product

Produkt / Product: **Sender für allgemeine Schaltaufgaben
Transmitter for universal switching commands**

Typ / Type: **S5**

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.
complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.

Das Produkt entspricht folgenden Richtlinien und Normen:
The product complies to the following directives and standards:

ETSI EN 300220-1 (2006-04)
ETSI EN 300220-2 (2006-04)
ETSI EN 301489-1 (2000-09)
ETSI EN 301489-3 (2004-07)
DIN EN 50371 (2002-11)
DIN EN 60950-1 (2003-03)

Entsprechend dem Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang II / III / IV / V stimmt das Produkt mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 99/5/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität überein.

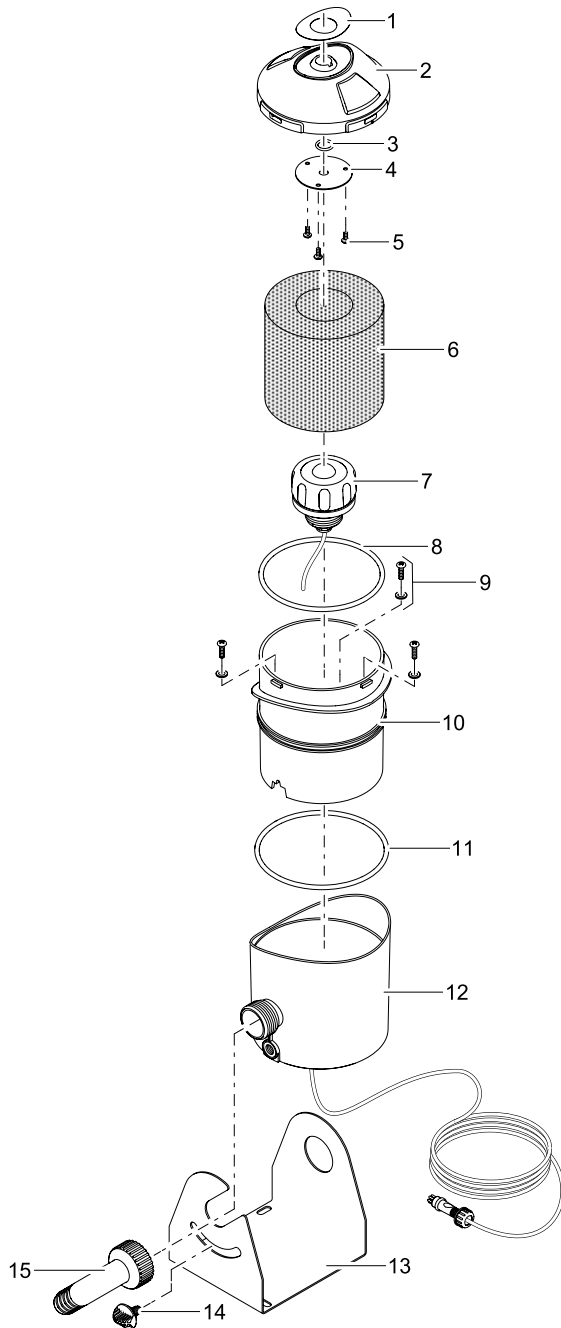
According to the assessment procedure of conformity to annex II / III / IV / V the product complies to the basic requirements of guideline 99/5/EG of the european parliament and council from March, 9th, 1999 about radio and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acceptance of their conformity.

Hörstel, 25.02.2009

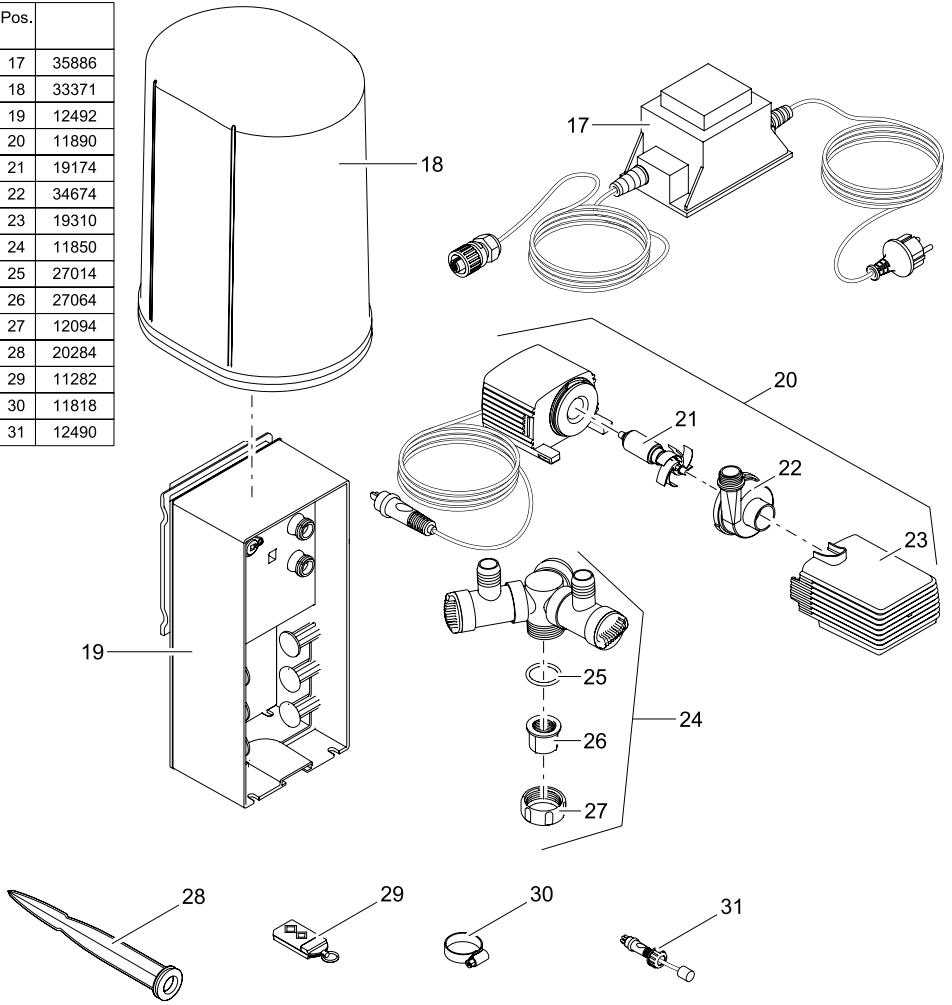


Andreas Hanke
Leiter F&E
Head of R&D

Pos.	
1	11513
2	11273
3	3517
4	11343
5	11498
6	11519
7	11353
8	11497
9	11631
10	11275
11	11497
12	12434
13	11329
14	28924
15	11500



Pos.	
17	35886
18	33371
19	12492
20	11890
21	19174
22	34674
23	19310
24	11850
25	27014
26	27064
27	12094
28	20284
29	11282
30	11818
31	12490





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany